

Les évolutions liées à la Transition
bibliographique et aux nouvelles règles
RDA-FR

Mathilde Koskas, département du
Dépôt légal/BnF



**Transition
bibliographique**

FRBRiser les catalogues et adopter
de nouvelles règles de catalogage
dérivées de RDA

La Transition bibliographique

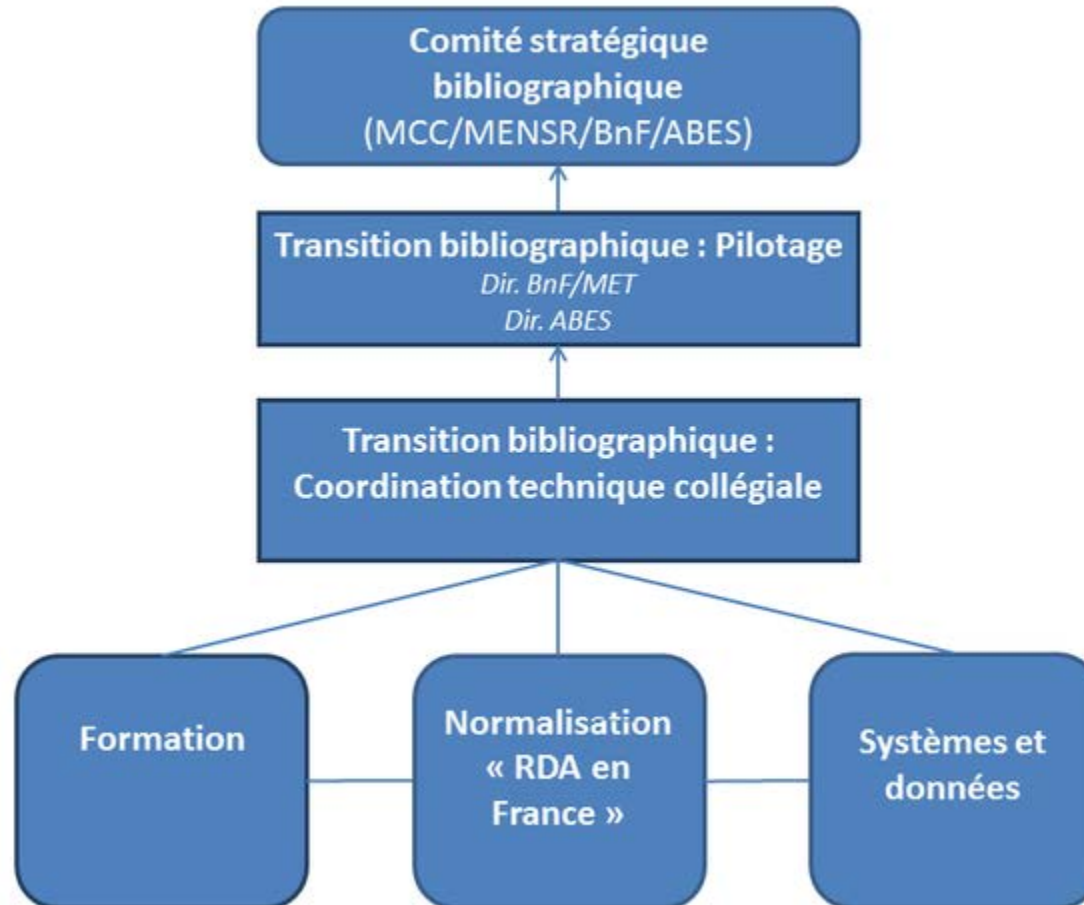
La position française

Inscrire la problématique de l'évolution des règles de catalogage dans un plus large mouvement d'évolution qui nécessite une démarche d'ensemble d'accompagnement au changement dans les établissements.

- Objectifs

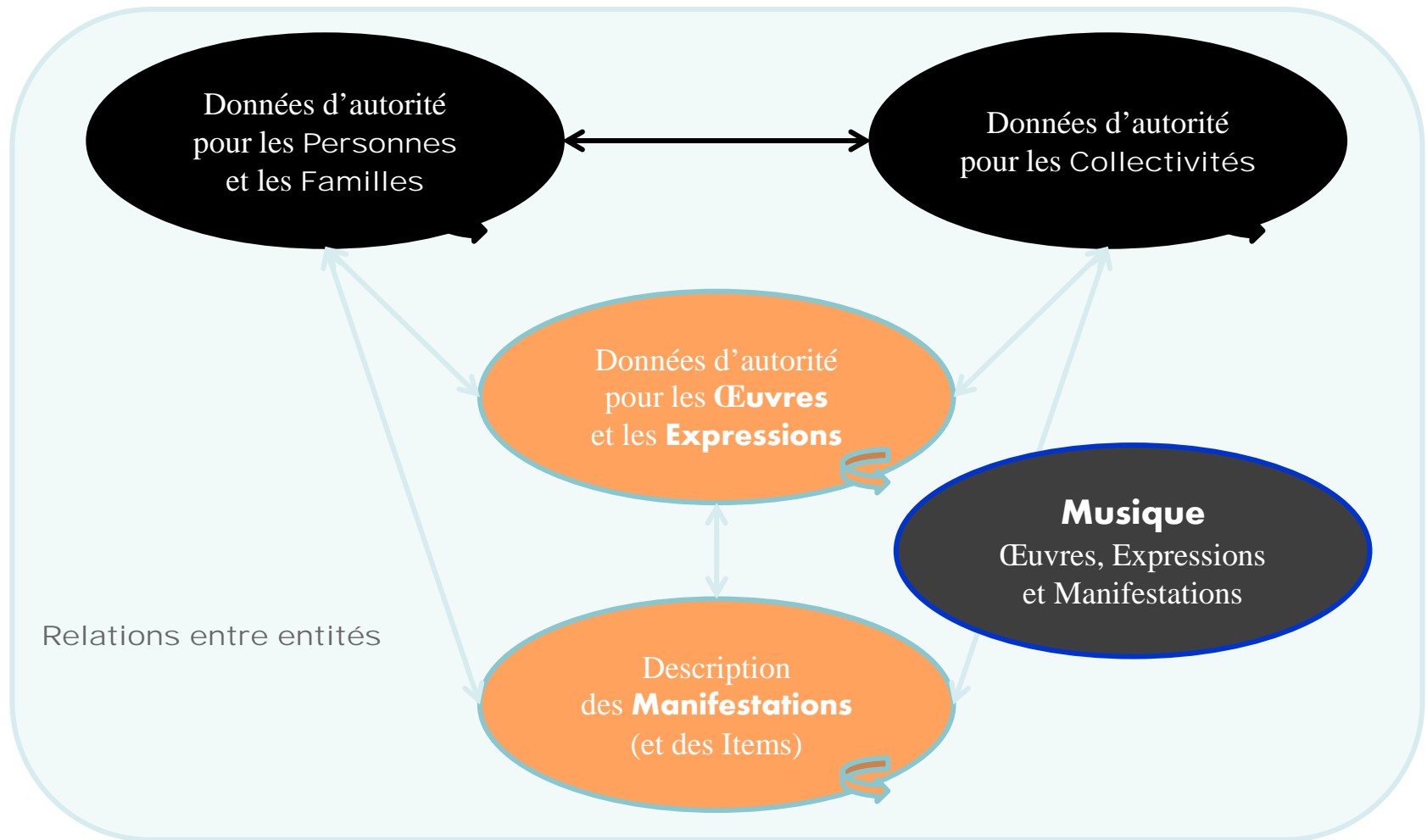
- FRBRisation des catalogues
- Visibilité des données de bibliothèque sur le web
- Nouvelles règles de catalogage
 - > RDA et révision des règles de catalogage = un outil, pas une fin en soi

Le programme Transition bibliographique



Le groupe Normalisation « RDA en France »

6 groupes de travail



RDA-FR : Transposition française de RDA

- Code de catalogage appelé à remplacer les normes AFNOR
 - pour permettre un catalogage FRBRisé
 - en visant l'adoption à terme de RDA
 - Préparation d'un **profil français d'application de RDA**
 - Référence forte à RDA : structure du code, rédaction des règles
- Évolution progressive des règles
 - Traiter les éléments selon les priorités de catalogage
 - Structure par éléments de données
 - Publier les règles révisées au fur et à mesure de leur validation
 - Publication sur le site transition-bibliographique.fr

RDA-FR : les nouvelles règles

RDA-FR : règles publiées en 2015

Description des Manifestations

Chapitres généraux

- Règles de transcription
 - Transcription
 - Nombres
 - Dates
- Règles générales sur les sources
 - Base pour l'identification de la ressource
 - Sources d'information

Éléments

- Mention de publication
 - Appliqué à la BnF depuis 2015
- Type de médiation
 - Appliqué à la BnF depuis 2016
- Type de contenu
 - Appliqué à la BnF depuis 2016
- Coordonnées

Description des Manifestations

- Type de support
- Éléments relatifs à la zone de l'adresse
 - Mention de diffusion ou de distribution
 - Mention de fabrication
 - Mention de production (ressources non publiées)
 - Date de copyright
- Éléments pour la description matérielle des ressources électroniques
 - Principes généraux sur la description des supports
 - Importance matérielle
 - Caractéristiques du fichier numérique
 - Configuration requise

Œuvres et Expressions

- Identification des œuvres et des expressions : Partie générale

Relations entre entités

- Relations principales (entre Œuvre / Expression / Manifestation / Item)

Personnes et Familles et Collectivités et Lieux

- Identification des personnes
- Enregistrement des attributs des Personnes, Familles et Collectivités : Partie générale

{BnF

Application à la BnF

Évolutions

- Format
- Application de catalogage
- Documents de règles ([Guide pratique du catalogueur](#), manuels du format...) et pratiques dans les services
- Conversions entrantes et sortantes (UNIMARC, MARC 21, produits)
- Affichage (Catalogue général et *Bibliographie nationale française*)
- Formations (contenus, supports)

Exemple : type de support et de médiation

- **Type de contenu**

indique la forme dans laquelle est exprimée une ressource (texte, image, etc.)

- **Type de médiation**

indique le support requis pour avoir accès à la ressource (audio, électronique, etc.) ou l'absence de support requis (sans médiation)

Exemple : type de support et de médiation

- Format : évolution du référentiel, mise à jour des manuels de l'INTERMARC, des conversions entrantes et sortantes avec l'UNIMARC et le MARC21
- Outil de production : génération automatique
- Catalogue général et *Bibliographie nationale* : affichage (public et/ou ISBD)
- Reste à faire : rétrospectif

Exemple : type de support et de médiation

Cas de figure	Exemples	Type(s) de contenu	Type(s) de médiation
Livre sans illustrations ou avec illustrations minoritaires	Roman	Texte	sans médiation ou électronique
Livre avec texte et illustrations d'égale importance	Bande dessinée	Texte et Image fixe	sans médiation ou électronique
Livre avec illustrations majoritaires	Imagier	Image fixe	sans médiation ou électronique



Exemple : type de support et de médiation

« Abondamment » et « majoritaire »

Question d'équilibre entre texte et image

S'il y a majoritairement du texte, même s'il y a des images, on peut être amenés à n'entrer que txt.

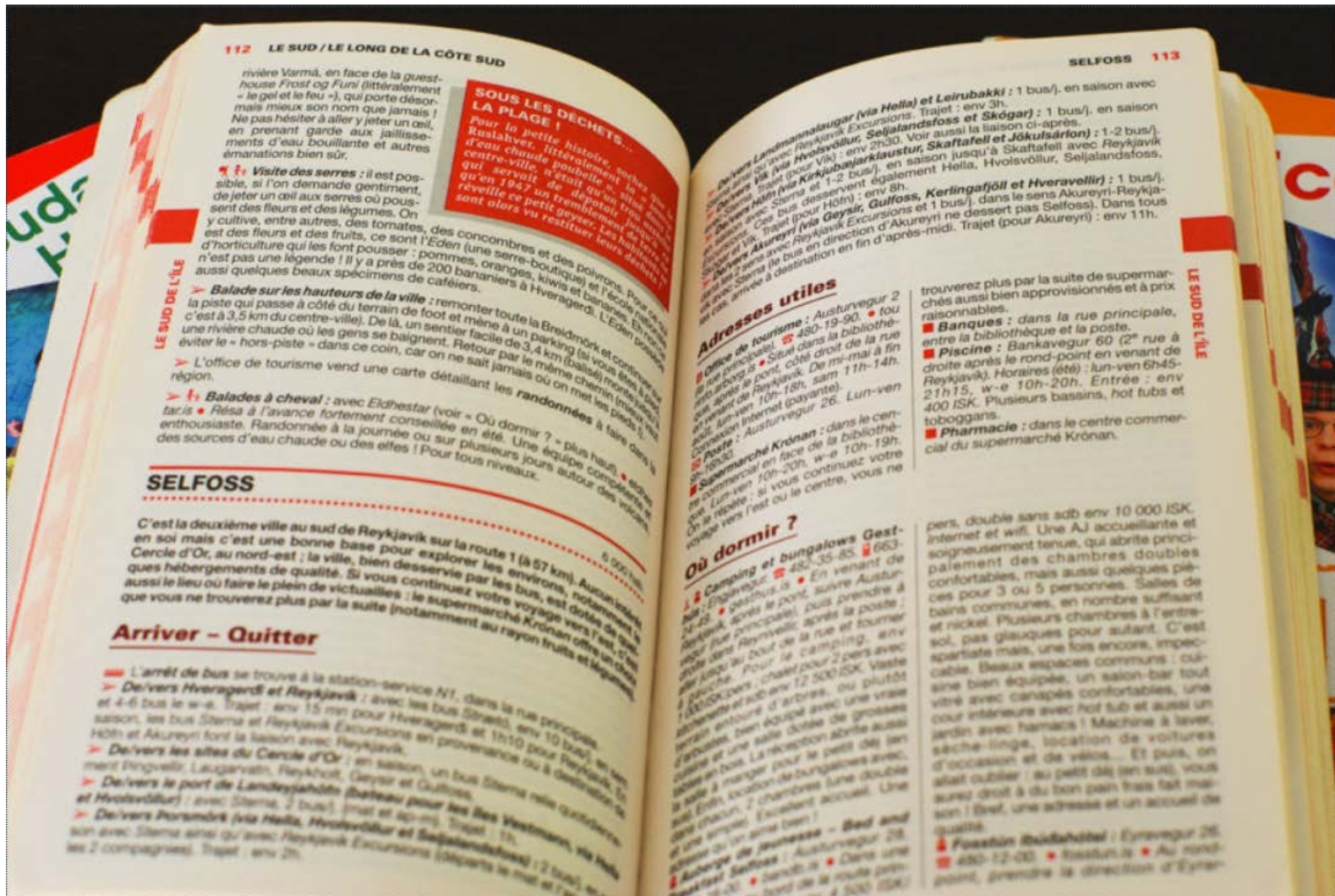
Attention, les fonctions des auteurs ne conditionnent pas forcément la O5I !

Plus de détails en réunions d'équipes avec des exemples.

Texte et Image : 05 | ##\$a txt \$a sti \$b n



Texte : 05 | ## \$ a txt \$ b n



rivière Varmá, en face de la guest-house Frost og Funi (littéralement « le gel et le feu », qui porte désormais mieux son nom que jamais ! Ne pas hésiter à aller y jeter un œil, en prenant garde aux jaillissements d'eau bouillante et autres émanations bien sûr.

✚ **Visite des serres** : il est possible, si l'on demande gentiment, de jeter un œil aux serres où poussent des fleurs et des légumes. On y cultive, entre autres, des tomates, des concombres et des poivrons. Pour ce qui est des fleurs et des fruits, ce sont l'Eden (une serre-boutique) et l'école nationale d'horticulture qui les font pousser ; pommes, oranges, kiwis et bananes. Et rien n'est pas une légende ! Il y a près de 200 bananiers à Hveragerði. L'Eden vend aussi quelques beaux spécimens de caféiers.

LE SUD DE L'ÎLE

✚ **Balade sur les hauteurs de la ville** : remonter toute la Breidmörk et continuer sur la piste qui passe à côté du terrain de foot et du parking (si vous êtes à pied, c'est à 3,5 km du centre-ville). De là, un sentier facile de 3,4 km (balade montée) vous évite le « hors-piste » dans ce coin, car on ne sait jamais où on met les pieds !

✚ L'office de tourisme vend une carte détaillant les randonnées à faire dans la région.

✚ **Balades à cheval** : avec Eldhestar (voir « Où dormir ? » plus haut) et compagnie. Réservez à l'avance ! Réchauffez-vous à la journée ou sur plusieurs jours autour des sources d'eau chaude ou des elfes ! Pour tous niveaux.

SELFLOSS

C'est la deuxième ville au sud de Reykjavik sur la route 1 (à 57 km). Aucun hôtel en soi mais c'est une bonne base pour explorer les environs, notamment le Cercle d'Or, au nord-est ; la ville, bien desservie par les bus, est dotée de quelques hébergements de qualité. Si vous continuez votre voyage vers l'est, c'est aussi le lieu où faire le plein de victuailles ; le supermarché Krónan offre un choix que vous ne trouverez plus par la suite (notamment au rayon fruits et légumes).

Arriver - Quitter

- L'arrêt de bus se trouve à la station-service N1, dans la rue principale.
- **De/vers Hveragerði et Reykjavik** : avec les bus Strætó, env. 10 bus/j, en semaine et 4-6 bus le w-e. Trajet : env. 15 min pour Hveragerði, env. 10 bus/j, en semaine, les bus Starna et Reykjavík Excursions et 1h10 pour Reykjavík. En saison, les bus Starna et Reykjavík Excursions en provenance ou à destination de Höfn et Akureyri font la liaison avec Reykjavik.
- **De/vers les sites du Cercle d'Or** : en saison, un bus Starna relie quotidiennement Þingvellir, Laugarvatn, Reykholt, Geysir et Gullfoss.
- **De/vers le port de Landeyjahöfn** (bateau pour les îles Vestmanna) via Höfn et Hvalsöndur) : avec Starna, 2 bus/j, mai et après-midi.
- **De/vers Þorsmörk** (via Hella, Hvalsöndur et Seljalandsfoss) : 2 bus/j, en semaine, les 2 semaines, avec Reykjavík Excursions (départs le matin et le soir).

SOUS LES DECHETS... LA PLAGE !

Pour la petite histoire... Ruslahver, littéralement la « eau chaude poêlée », est un centre-ville, à l'état qu'on trouve encore qu'en 1947 un tremblement de terre révéla ce petit geyser. Les habitants sont alors vus restituer leurs déchets...

Adresses utiles

- **Office de tourisme** : Austurvegur 2, 480-19-90. • **Poste** : dans la rue principale, côté droit de la rue.
- **Supermarché Krónan** : dans le centre commercial en face de la bibliothèque, Lun-ven 10h-20h, w-e 10h-19h. On le repère : si vous continuez votre voyage vers l'est ou le centre, vous ne

Où dormir ?

- **Camping et bungalows** Gest-Deiðis, Þingvellir, 482-35-85. • **En venant de Reykjavik**, après le pont, suivre Austurvegur dans Reykjavik, puis prendre à droite au bout de la rue et tourner à gauche. Pour le camping, env. 12 000 ISK, chaise pour 2 pers avec table et chaises, et env. 12 000 ISK, vaste terrain entouré d'arbres, ou plutôt d'arbustes, avec une vraie cuisine et une salle dotée de grosses tables en bois. La réception abrite aussi le café à manger pour le petit déjeuner. Enfin, location de bungalows avec deux chambres, 2 chambres lune double et une simple. Excellent accueil. Une adresse où on aime bien !
- **Chauffage de jeunesse - Bed and Breakfast** : Austurvegur 28, 480-12-00. • **Restun** : dans le centre-ville de la route principale, 480-12-00. • **Restun** : Au rond-point, prendre la direction d'Eyran-

- **Banques** : dans la rue principale, entre la bibliothèque et le poste.
- **Piscine** : Bankavegur 60 (2^e rue à droite après le rond-point en venant de Reykjavik). Horaires (été) : lun-ven 6h45-21h15, w-e 10h-20h. Entrée : env. 400 ISK. Plusieurs bassins, hot tubs et toboggans.
- **Pharmacie** : dans le centre commercial du supermarché Krónan.

pers, double sans sdb env. 10 000 ISK. Internet et wifi. Une AJ accueillante et soigneusement tenue, qui abrite principalement des chambres doubles confortables, mais aussi quelques pièces pour 3 ou 5 personnes. Salles de bains communes, en nombre suffisant et nickel. Plusieurs chambres à l'entresol, pas glauques pour autant. C'est spartiate mais, une fois encore, impeccable. Beaux espaces communs : cuisine bien équipée, un salon-bar tout vitré avec canapés confortables, une cour intérieure avec hot tub et aussi un jardin avec hamacs ! Machine à laver, sèche-linge, location de voitures d'occasion et de vélos... Et puis, on aime oublier : au petit déjeuner, vous aurez droit à du bon pain frais fait maison ! Bref, une adresse et un accueil de qualité.

- **Fosshólubúðahótel** : Eyurvegur 26, 480-12-00. • **Restun** : Au rond-point, prendre la direction d'Eyran-

LE SUD DE L'ÎLE

Texte et Image : 05 | \$\$\$a txt \$a sti \$b n

124 / ILUSTRADOS ESPAGNOIS

PORTAIT DE BERNARDO DE IRIARTE,

FRANCISCO JOSÉ DE GOYA Y LUCIENTES (DIT FRANCISCO GOYA), 1797, huile sur toile, 108 x 84 cm, Strasbourg, musée des Beaux-Arts.

« Goya facture chaque main qu'il dessine. »

Lorsque Goya exécute ce *Portrait de Bernardo de Iriarte* en 1797, ce dernier vient d'être nommé ministre de l'Agriculture. Mais c'est aussi un *ilustrado*, un de ces hommes modernes qui voudraient ouvrir l'Espagne à l'esprit des Lumières. Peut-être est-ce pour cette raison, par sympathie pour Bernardo de Iriarte, que Goya va légèrement le rajeunir : le ministre est alors âgé de 62 ans, et c'est vrai que, sur ce portrait, il ne les fait pas. Mais bon, à part ce petit détail, Goya reste tout à fait neutre. Il faut se souvenir qu'il est premier peintre de la Chambre du roi. Et il n'a pas attendu ce titre pendant dix ans pour risquer de le perdre sur un faux pas. Tant que va durer sa charge, Goya réalisera tous ses portraits officiels avec la même intégrité. Ce sera notamment le cas de la famille royale, qu'il peindra trois ans plus tard, sans aucune idéalisation. Il traite donc Iriarte comme n'importe quel ministre. Prestance de ministre. Éclairage de ministre. Un livre dans la main droite, en signe d'érudition. Et pas de main gauche ! Vous savez pourquoi la main gauche d'Iriarte n'apparaît pas ? C'est parce que Goya facture chaque main qu'il dessine ! Et que ses modèles préfèrent en sacrifier une, pour faire baisser le prix du tableau...

FRANCISCO GOYA
30 mars 1746 Fuendetodos -
16 avril 1828 Bordeaux

Peintre et graveur espagnol, il est à 15 ans l'élève de José Luzán à Saragosse. Entre 1763 et 1766, il se présente sans succès au concours de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando de Madrid. Après un voyage en Italie et ses premières commandes à Saragosse, il s'installe à Madrid en 1775. Il s'y fait une réputation, et entre rapidement au service de la famille royale. Dans le même temps, il intègre le cercle des *Ilustrados*. En 1785, il est nommé directeur adjoint de la peinture à la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, et l'année suivante, peintre du roi d'Espagne. Il devient peintre de la Chambre après l'arrivée au pouvoir de Charles IV d'Espagne en 1788.

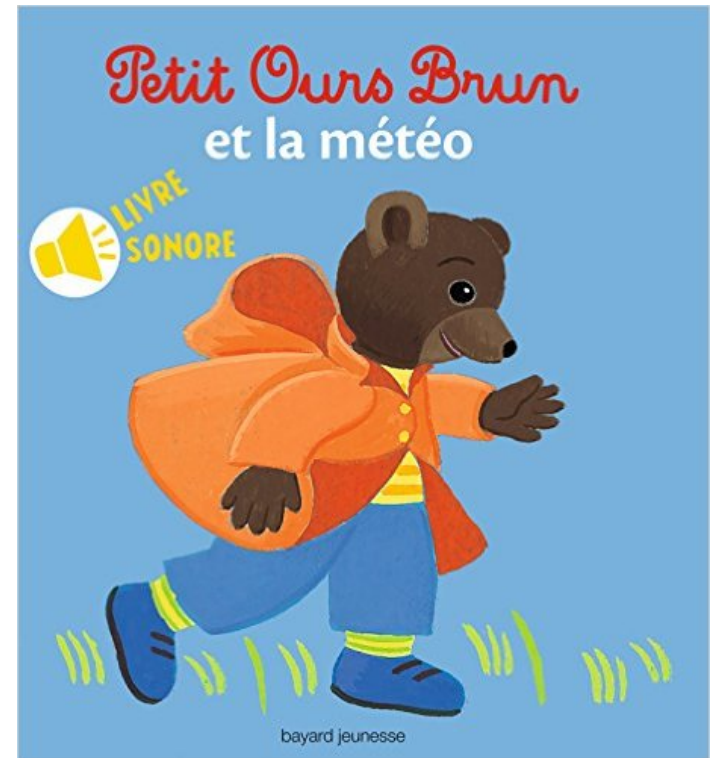
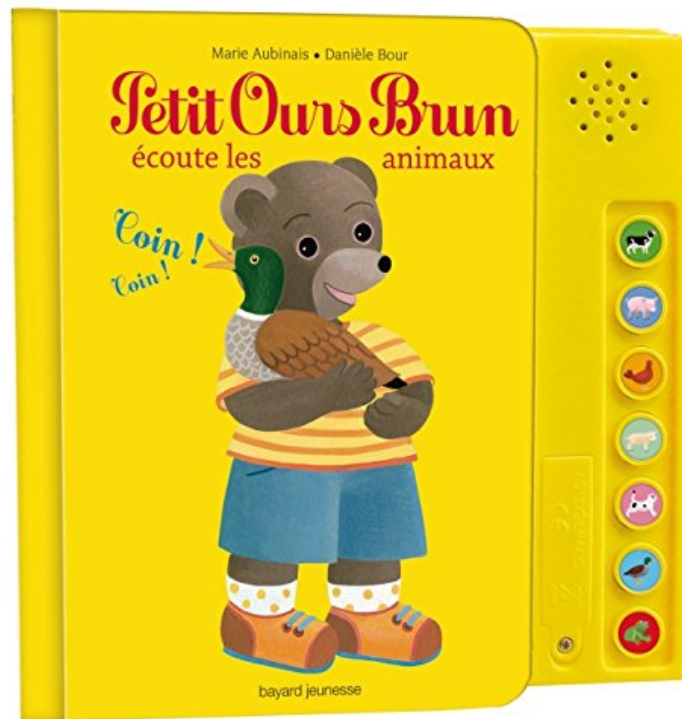


{BnF

Texte et Image, 2 zones :

05 | ## \$a txt \$a sti \$b n

05 | ## \$a snd \$b s



(BnF

Image : 05 | ##\$a sti \$b n

